



REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIC OF KOSOVO  
MINISTRIA E MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR DHE INFRASTRUKTURËS  
MINISTARSTVO SREDINE, PROSTORNOG PLANIRANJA I INFRASTRUKTURE  
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SPATIAL PLANNING AND INFRASTRUCTURE

Nr. i Prot. 2152-2/23  
Org. Unit SP-02  
Nr. i Faqeve 4  
Dati: 03.05.23  
Prishtinë / A No. 1

Republika e Kosovës  
Republika Kosova-Republic of Kosovo  
Qeveria –Vlada-Government

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës  
Ministarstvo Sredine, Prostornog Planiranja i Infrastrukture  
Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure

Departamenti për Mbrojtjen e Mjedisit dhe Ujërrave / Department of Environment Protection and Waters / Departament za Zaštitu Sredine i Voda

|                        |                                                                     |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| DATE/A:                | 28.04.2023                                                          |
| REFERENC-Ë:            | 23/2152-197/1-DMMU                                                  |
| PËR/ZA/TO:             | “Techno Chem“L.L.C. –Talinovc i Jerlive –Ferizaj                    |
| CC:                    |                                                                     |
| PËRMES/PREKO/THROUGH:  |                                                                     |
| NGA/OD/FROM:           | Servet Spahiu, Zëvendësues i Sekretarit të Përgjithshëm të MMPHI-së |
| TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT: | Përgjigje në kërkesën për leje importi për kimikate                 |

Të nderuar,

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinorë dhe Infrastrukturës, ka shqyrtuar kërkesën Nr. 2152/23 me datë 25.04.2023 të parashtruar nga kompania “Techno Chem“L.L.C. –Talinovc i Jerlive –Ferizaj dhe ka vendosur si në Vendimin e bashkangjitur.

Me respekt!



Republika e Kosovës  
Republika Kosova-Republic of Kosovo  
Qeveria –Vlada-Government

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës  
Ministarstvo Sredine, Prostornog Planiranja i Infrastrukture  
Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure

Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm/Kancelarija Generalnog Sekretara/Office of the General Secretary

Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, në mbështetje të nenit 18 të Ligjit Nr. 06/L-113 për Organizimin dhe Funksonimin e Administratës Shtetërore dhe Agjencive të Pavarura, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 7/01 Mars 2019), shtojcës 1 pika 10 të Rregullores (QRK) Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive e ndryshuar dhe e plotësuar me Rregulloren (QRK) Nr. 04/2021 dhe me Rregulloren (QRK) Nr. 03/2022, dhe nenit 39 të Ligjit Nr. 08/L-116 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 04/L-197 për Kimikate, nxjerr:

V E N D I M

Aprovohet kërkesa e Kompanisë “Techno Chem” L.L.C. –Talinovc i Jerlive –Ferizaj, për Leje importi të kimikatit sipas listës së poshtë shënuar në tabelë.

A r s y e t i m

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës (MMPHI), pas shqyrtimit të kërkesës me nr. prot. 2152/23 me datë 25.04.2023, të paraqitur nga kompania “Techno Chem” L.L.C. –Talinovc i Jerlive –Ferizaj dhe pas verifikimit të listës për kimikate të Agjencisë Evropiane për Kimikate, Ministria jep Lejen për import të kimikatit të paraqitura në tabelë:

| Nr. | Emri Kimikatit,        | Emri kimik      | Nr/Kodi Doganor  | Nr.EC<br>Nr.CAS         | Sasia për impor. |
|-----|------------------------|-----------------|------------------|-------------------------|------------------|
| 1.  | Cocomidopropyl betaine | Beton cap Bplus | 3402.39.96.00.00 | 263-058-8<br>61789-40-0 | 1.000 kg         |
| 2   | Isopropyl achohol      | IPA             | 2931.49.30.00.00 | 67-63-0                 | 1.500 kg         |



|    |                                            |                                 |                  |                         |           |
|----|--------------------------------------------|---------------------------------|------------------|-------------------------|-----------|
| 3  | Hydroxy ethylidene-1.1-diphosphonic acid   | Hedp(fosfona)                   | 2931.49.30.00.00 | 220-552-8<br>2809-21-4  | 1.000 kg  |
| 4  | 1,2,3-Propanetriol                         | Gliserin                        | 2905.45.00.00.00 | 200-289-5<br>56-81-5    | 1.000 kg  |
| 5  | Sodium Hydroxide                           | Payet kostik (Sodium Hydroxide) | 2815.11.00.00.00 | 1310-73-2               | 3.000 kg  |
| 6  | Alcohols C12-14, ethoxylated, propoxylated | Rokanol L4P5 (Ecodac 232)       | 3402.42.00.00.00 | 68439-51-0              | 500 kg    |
| 7  | Tregitol NP-10 Surfactant                  | NP10                            | 3402.42.00.00.00 | --<br>127087-87-0       | 750 kg    |
| 8  | Cocodiethanolamide                         | Tecomid                         | 3402.41.00.00.00 | 931-329-6<br>68603-42-9 | 1.000 kg  |
| 9  | Sodium Glukonat                            | Sodium Glukonat                 | 2918.16.00.00.00 | 527-07-01<br>208-407-7  | 50000 kg  |
| 10 | Polymer                                    | Marla 1070                      | 3824.40.00.00.00 | 684-170-7<br>27599-56-0 | 300000kg  |
| 11 | Polimer                                    | Marla PC 1901                   | 3824.40.00.00.00 | 684-170-7<br>27599-56-0 | 150.000kg |
| 12 | Polymer                                    | Marla SGU                       | 2918.16.00.00.00 | 208-404-7<br>527-07-1   | 50000 kg  |

MMPHI, vlerëson se janë prezantuar shënimet e nevojshme dhe se “Techno Chem“L.L.C. – Talinovc i Jerlive –Ferizaj me nr. regj. të biznesit 810103888, i jepet Leje importi të kimikatit, sipas përshkrimit të mëposhtme:

Kimikati në tabel, sipas Udhëzimit Administrativ Nr. 08/2022 për klasifikim, etiketim dhe paketim të kimikateve të rrezikshme dhe Vendimit Nr.23/2014 – Lista e harmonizuar e klasifikimit dhe etiketimit të substancave të rrezikshme dhe toksike për shëndetin e njeriut dhe mjedisin, duhet të menaxhohet sipas kushteve të përshkruara në Listën Teknike të Sigurisë për Kimikate .

Kompania është e obliguar ti përmbahet kushteve të parapara sipas UA.nr.18/2017 në Listën Teknike të Sigurisë për Kimikate (Safety Data Sheet ).

Në veçanti, duhet përmbajtur kushteve të përcaktuara sipas ADR dhe Ligjit në fuqi për Transportin e Mallrave të Rrezikshme.

Afati i Lejës është për një vit nga data e lëshimit të saj në sasi sipas tabelës të lartë cekur.

Kompania “Techno Chem“L.L.C. –Talinovc i Jerlive –Ferizaj është e obliguar që të njoftoi MMPHI-në, pas çdo realizimi të importit të kimikatit, për të cilën lëshohet Leja e importit.



Ky vendim hyn në fuqi ditën e nxjerrjes.

**Këshilla Juridike:** Kundër këtij vendimi pala e pakënaqur mund të inicioj konflikt administrativ me padi në Gjykatën Themelore në Prishtinë në afat 30 ditësh nga dita e lëshimit të këtij vendimi.

Ministresë Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës

Nr. 23/2152/- 1- ZSP/

Prishtinë

485 /23 / datë: 28.04.2023

Servet Spahiu

Zëvendësues i Sekretarit të Përgjithshëm të MMPHI së

**Vendimi t'i dërgohet:**

- Palës;
- DMMU/DMK;
- Kabinetit të Ministrit;
- Inspektoratit
- Zyrës së Sekretarit të Përgjithshëm dhe
- Arkivit të MMPHI-së.
- Divizionit për komunikim me publikun





Republika e Kosovës  
Republika Kosova-Republic of Kosovo  
*Qeveria –Vlada-Government*

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastruktures  
Ministarstvo Životne Sredine, Prostorno Planiranje i Infrastruktura i Sredine  
Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure

Departamenti për Mbrojtjen e Mjedisit dhe Ujërave/ Department of Environment Protection and Waters/  
Departament za Zaštitu Sredine i Voda

LISTË DISTRIBUIMI/ CIRKULARNO PISMO/ ROUTING SLIP

|                                                              |      |                                                                                                                               |                     |               |                                     |
|--------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|-------------------------------------|
| <b>REFERENCË:</b>                                            |      | 23/2152-197/1-DMMU                                                                                                            |                     |               |                                     |
| <b>PËR/ZA/TO:</b>                                            |      | Servet Spahiu, Zëvendësues i Sekretarit të Përgjithshëm të MMPHI-së                                                           |                     |               |                                     |
| <b>CC:</b>                                                   |      |                                                                                                                               |                     |               |                                     |
| <b>PËRMES/PREKO/THROUGH:</b>                                 |      | Ismail Hetemaj, Zëvendësues i Drejtorit të DMMU <i>Refuzoj</i><br>Lindita Sopu, Zëvendësuese e Udhëheqësit të DMK <i>Sopu</i> |                     |               |                                     |
| <b>NGA/OD/FROM:</b>                                          |      | Nazmi Maxhera – Zyrtari përgjegjës <i>Datumi</i>                                                                              |                     |               |                                     |
| <b>TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:</b>                                |      | Përgjigje në kërkesën për Leje të importit të kimikatit nga “Techno Chem” L.L.C. –Talinovc i Jerlive –Ferizaj .               |                     |               |                                     |
| <b>Nr. i zyrës:</b>                                          | 1517 | <b>Lokacioni:</b>                                                                                                             | Rr. Luan Haradinaj, | <b>Data:</b>  | 28.04.2023                          |
| <b>Br. kancelarije:</b>                                      |      | <b>Kucni:</b>                                                                                                                 | Ish “Rilindja” Kati | <b>Datum:</b> |                                     |
| <b>Room No.:</b>                                             |      | <b>Extension:</b>                                                                                                             | XV, Prishtinë.      | <b>Date:</b>  |                                     |
| PËR AKTIVITET/ZA AKTIVNOST/FOR ACTION                        |      |                                                                                                                               |                     |               | <input type="checkbox"/>            |
| PËR MIRATIM/ZA USVAJANJE/FOR APPROVAL                        |      |                                                                                                                               |                     |               | <input checked="" type="checkbox"/> |
| PËR NËNSHKRIM/ZA POTPIS/FOR SIGNATURE                        |      |                                                                                                                               |                     |               | <input checked="" type="checkbox"/> |
| PËR KOMENTE/ZA KOMENTARE/FOR COMMENTS                        |      |                                                                                                                               |                     |               | <input type="checkbox"/>            |
| A MUND TË DISKUTOJMË/DALI MOZEMO RASPRAVLJATI/MAY ËE DISCUSS |      |                                                                                                                               |                     |               | <input type="checkbox"/>            |
| VËMENDJA JUAJ/VASA PAZNJA/YOUR ATTENTION                     |      |                                                                                                                               |                     |               | <input type="checkbox"/>            |
| SIPAS DISKUTIMIT/KAKOJE RASPRAVLJENO/AS DISCUSSED            |      |                                                                                                                               |                     |               | <input type="checkbox"/>            |
| SIÇ ËSHTË KËRKUAR/KAKO JE ZATRAZENO/AS REQUESTED             |      |                                                                                                                               |                     |               | <input checked="" type="checkbox"/> |
| SHËNIM DHE PËRGJIGJE/BELESKA I ODGOVOR/NOTE AND RETURN       |      |                                                                                                                               |                     |               | <input type="checkbox"/>            |
| PËR INFORMIMIN TUAJ/ZA VASU INFORMACIJU/FOR YOUR INFORMATION |      |                                                                                                                               |                     |               | <input type="checkbox"/>            |
| <b>AFATI/KRAJNI ROK/DEADLINE</b>                             |      |                                                                                                                               |                     |               |                                     |

|                                                                     |                                        |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO         |                                        |
| MINISTRIA E MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR DHE INFRASTRUKTURËS    |                                        |
| MINISTARSTVO ŽIVOTNE SREDINE, PROSTORNO PLANIRANJE I INFRASTRUKTURE |                                        |
| MINISTRY OF ENVIRONMENT, SPATIAL PLANNING AND INFRASTRUCTURE        |                                        |
| Njësia org.<br>Org.Jediniца<br>Org.Unit                             | Nr. i Prot.<br>Broj Prot.<br>Prot. No. |
| Nr. i Faqeve<br>Br. Stranica<br>No. Pages                           | Datë<br>Datum<br>Date                  |
| <i>01111</i>                                                        | <i>2152-2/23</i>                       |
| <i>- 1 -</i>                                                        | <i>28.04.23</i>                        |
| PRISHTINË / A                                                       |                                        |
| No. 1                                                               |                                        |

Zyrtari përgjegjës për lëshimin e lejës për import të kimikateve, i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, shqyrtoj kërkesën me nr. prot. 2152/23 me datë 25.04.2023 për importim të kimikatit për kompanin “Techno Chem” L.L.C. –Talinovc i Jerlive –Ferizaj të paraqitura në tabelën si vijon:

| Nr. | Emri i Kimikatit,                          | Emri kimik                      | Nr/Kodi Doganor  | Nr.EC<br>Nr.CAS         | Sasia për impor. |
|-----|--------------------------------------------|---------------------------------|------------------|-------------------------|------------------|
| 1.  | Cocomidopropyl betaine                     | Beton cap Bplus                 | 3402.39.96.00.00 | 263-058-8<br>61789-40-0 | 1.000 kg         |
| 2   | Isopropyl alcohol                          | IPA                             | 2931.49.30.00.00 | 67-63-0                 | 1.500 kg         |
| 3   | Hydroxy ethylidene-1.1-diphosphonic acid   | Hedp(fosfona)                   | 2931.49.30.00.00 | 220-552-8<br>2809-21-4  | 1.000 kg         |
| 4   | 1,2,3-Propanetriol                         | Gliserin                        | 2905.45.00.00.00 | 200-289-5<br>56-81-5    | 1.000 kg         |
| 5   | Sodium Hydroxide                           | Payet kostik (Sodium Hydroxide) | 2815.11.00.00.00 | 1310-73-2               | 3.000 kg         |
| 6   | Alcohols C12-14, ethoxylated, propoxylated | Rokanol L4P5 (Ecodac 232)       | 3402.42.00.00.00 | 68439-51-0              | 500 kg           |
| 7   | Tregitol NP-10 Surfactant                  | NP10                            | 3402.42.00.00.00 | --<br>127087-87-0       | 750 kg           |
| 8   | Cocodiethanolamide                         | Tecomid                         | 3402.41.00.00.00 | 931-329-6<br>68603-42-9 | 1.000 kg         |
| 9   | Sodium Glukonat                            | Sodium Glukonat                 | 2918.16.00.00.00 | 527-07-01<br>208-407-7  | 50000 kg         |
| 10  | Polymer                                    | Marla 1070                      | 3824.40.00.00.00 | 684-170-7<br>27599-56-0 | 300000kg         |
| 11  | Polimer                                    | Marla PC 1901                   | 3824.40.00.00.00 | 684-170-7<br>27599-56-0 | 150.000kg        |
| 12  | Polymer                                    | Marla SGU                       | 2918.16.00.00.00 | 208-404-7<br>527-07-1   | 50000 kg         |

Zyrtari përgjegjës vlerëson se është prezentuar dokumentacioni dhe shënimet e nevojshme sipas nenit 37, 38, 40 dhe 42 të Ligjit nr. 08/L-116 për Kimikate, andaj i jepet leja për import kimikatev, duke ju përmbajtur kushteve të mëposhtme:

Kompania është e obliguar ti përmbahet kushteve të parapara në Listën Teknike të Sigurisë për Kimikate (Safety Data Sheet ), sipas UA.nr.18/2017 për Listën Teknike të Sigurisë për Kimikate.

Në veqanti duhet përmbajtur kushteve të përcaktuara sipas ADR dhe Ligjit për Transportin e Mallrave të Rrezikshme.

Kompania është e obliguar që të njoftoj MMPHI-në, pas realizimit të importit të kimikatit në sasinë lartë-cekur, për të cilën lëshohet Leja.